

ՄԻՃՊՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՔԻՆՃԻ-ՍԷՆԵ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 243

1780 ՉԻԳԱՏԻ 12		ՍԷՃԱՆԱԿ ԻԼԷ ԲԱՐՈՒՆԱԿ ՍԷՆԵԼԵԻ 10 պէյազ ՍԷՃԻՄ ԱՐԹՐ ԿԱՐԵՐ 5 " "		ԲԵՐԵԼԻՄՊԷ ՀՈՒՊԱԹ 13		ԻՆՉ ԿԱՐԵՐ 2 1/2 պէյազ ՍԷՃ ՊԻՐ ԿԱՐԵՐ 1 " " ՏԱՆԵՆԻ 50 ՊԷՇԻԼԷ 60 ԲԱՐԱՅ		ԱԼԱՖԻՐ 25 ՓԵՏՐՈՒՆԻՐ	
ԲԵՐԵԼԵՐ ԲԵՐԵԼԵՐ		ԲԵՐԵԼԵՐ ԲԵՐԵԼԵՐ		ԹԵԼԵԼԵՐԱՅ		ԳԱՐՊԻՐՈ			
46 6 46 12 45 28		ԳՈՐԾՆԱՐ ԲԵՆԻՐ		ԼՈՒՐԱ ԲԱՐԻՍ ՄԱՐԻՆԷԱ ՎԻԼՆԱ					

ԱՍԻԹԵՆՆԻ 13 ՀՈՒՊԱԹ

ԲԱՐԻՍ 25 ԴԵՐԵՐ	42 1/4 3/8
ԳԱՐԱՆԱՐ	41 6/8 7/8
ՎԵՐԵՐ . ԳՈՒՍՈՐԵՄԵՆ	42 50
ԳԱՐԱՆԱՐ	42 20
ԲԱՐԻՐԳՐԱՂ	528
ԳԱՐԱՆԱՐ	350
ՓՐԱՆԱՐԸ ՓՈՆԱՍՈՒՆ 0,0 3 ԱՅՐԱՐԸ	71 55
ԳԱՐԱՆԱՐ	71 44
ԻԹԱՐԱՆ	57 58
ԳԱՐԱՆԱՐ	57 30
ԻՆԵՐԵԼ ԳՈՒՍՈՐԵՄԵՆ	95 1/8
ԳԱՐԱՆԱՐ	95
ՎԻԼՆԱ ԳԱՆՊԻՍՈՒՆ	

ԹԵԼԵՐԱՅ ԽԱՊԵՐԵՐԻ

ԲԱՐԻՍ 23 ԴԵՐԵՐ

Փրանսանըն րէսմի զաղէթաւը տէր քի, գօնֆէրանս մէճիֆինին սօն թօփլանըչարընտա Ղէմիլ բաշայա միւքէրէրէն րէճա օլունմուշքի, Խունանիսթանա հիճրէթ իթմիշ օլան իրիտիլէր մէմէքէթլէրինէ ափտէթ էթմիշ օլմաղլէ, մուհաքէմէյէ չէ-քիլմէսինլէր:

Բաթրի զաղէթաւը տէր քի, տէ-միլ Եօլլար գանուենուտան տօլայը զուհուրա կէլէն մէսէլէյէ տայիր Փրանսանըն րէսմի միւքաքէրէսինին ճէվապընը Պէլճիգա տէվլէթի գա-րարլաշարըմագ իւզրէ տիր:

ՎԵՐԵՐ 23 ԴԵՐԵՐ

Նուվէլլէրէս զաղէթաւը ճիւմաա կիւնքի նուսիսէսինտէ, Տէլի Նանի նին պիր րէսմի րէսալէսի վար օլտու-զունու ճէրհ իտէր, անճագ գօնֆէ-րանսըն գաբարլարընա պէյէնմէյէրէք միւսիւ Մանկապէյէ իրթապէն պիր նօթա իրսալ օլմուշ օլտուզունու իտ-տաա իտէր վէ պու նօթա գօնֆէ-

րանս ազալարընա տախի պէյան օ-լունմաւընա րուխաթ վէրիլմիշ տիր: Վէննաւա պուլունան Խունան պէֆիլի միւսիւ Իբսիլանթի Լթինա-յա ճէլպ օլունմուշ տուր:

ԻՎԵՆԵՐԵՅԷ 23 ԴԵՐԵՐ

Բրէնս տը կալլ հազրէթլէրի փեա-րուարըն 20 սինտէ Նիլի մուպարէ-քին էն իւք տաղտան թաշարըր մահալէ մուվապըլէթ էյլէմիշլէր տիր:

ՄԱՐԻՐ 23 ԴԵՐԵՐ

Սպանիանըն Գօրթէս թապիր օ-լունան միլլէթ մէճիսի թէշքիլ օ-լունմուշ տուր:

Մուվագգաթ հիւքիւմէթ իսթի-ֆաւընը վէրաի:

Գօրթէս մէճիսի մուվագգաթ հիւքիւմէթէ թէշքէքիւր իթմէք թէքիլֆինի, վէ Եէնի վիւքէլա թէր-թիպինին միւսիւ թէրանօյա իհալէ օլունմաւընը գապուլ իթտի:

ԻՍԿՐԱ 23 ԴԵՐԵՐ

Միւթաւ օլտուզուն վէճհ իւզրէ բարլամէնթօ մէճիսլէրինին իքիսի նինտէ գրալիչանըն նութգունա ճէ-վապարը. մուշարիլէյհա հազրէթլէ-րինէ թագաթիմ օլունմուշար տոր:

Բրէնս Լէօթօլտուն խաթա հու-լինտէ պիր էյլիք միւշահէտէ օլուն-մամըշ տոր:

Իկպէրալ թէրաֆտարը Պարօն Բօշիլա, գօնսէրլաթէօր թէրաֆտա-րը մէրհոււ միւսիւ Պէլլ Եէրինէ, Լօնտրա չէհրի իչին պիլա մուխալի-ֆէթ գամարայա ազա ինթիխապ օլ-մուշ տուր:

Մէպուսինի միլլէթ մէճիսինտէ Սըր Հէնրի Պիւլլէր Ինիլթէրրա իլէ մէմալիքի միւճթէմէա պէյինտէ սէպգաթ իտէն միւնասէպաթ իւզէ-

րինէ պիր սիվալ էտէճէլինի պէյան էթմիշ տիր:

Միւսիւ Օ իչէսթէր Փօրթէպիու Խրանտա վէքիլի իֆատէ իթտի քի, հիւքիւմէթ մահալէտէ օլան Փընի-տնլարտան 49 քիշլի սալը վէրիպ Եա-լմըլ 32 քիշի մահալէտէ պըրագա-ճագ տոր:

ՄԱՐԻՐ 22 ԴԵՐԵՐ

Մարէշալ Բրիմ Գօրթէս մէճի-սինտէ պէյան իթտի քի, պունտան պէյլէ Պուրպօն սիլսիլէսինտէն քիմ-սէ Սպանիա թաշթընա ճիւլիւս էթմէյէճէք տիր:

ԻՍԿՐԱ 22 ԴԵՐԵՐ

Պէլճիգա տէմիր Եօլլարընտան նա-չի թէպէյէիւն իտէն շիտտէթ թէս-քին օլմուշ վէ Փրանսա զաղէթալա-րընը լիսանը Եումուշամայա պաշ-լամըշ տոր:

ՎԵՐԵՐ 23 ԴԵՐԵՐ

Բրէնս նամ նիմ րէսմի զաղէթա տիւնքի նիւսիսէսինտէ թահգիգ ի-տէր քի, գօնֆէրանսա տախիլ օլմուշ օլան տէվլէթլէր տուէլը տայիրէ նէգաթինտէ օլան սէֆիլլէրինէ կէօն տէրմէք իւզրէ գօնֆէրանսըն հարէ-քէթինէ, մագսէտինէ վէ գարար-լարընա տայիր պիր նօթա թանգիմ իթմէքտէտիրլէր. վէ պունտան պէյլ-լէ քէաֆֆէի տէվլէթլէր պէյինտէ զուհուրա կէլէն միւնազալարըն միւքաքէրէ թարիպի իլէ թէսլիլէ օ-լունմաւը իչիւն պու նօթաւա պաղը թէտալիլլէր տըլ օլունաճագ տոր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԵՆԵՎԻՅԷ

Փիլատէլֆիա Մէտրօպօլիտի Մէ-լէթիօտա վէ թըրհալա Գիսգօփոտու

Գօսթանթիստա վէ Բուժ բաժնիքի վէրիւր Գլխավոր փոխգործակալ իւր չիւնձիւ թիւթայեան պիւրէք գլխաւ Սէճիտիկ նըշանը իհասն պուլյուրու մուշ տուր :

— Տէվլէթիւ Գուստ բաշա հազրէթլէրինին վէթաթը սէպէպինէ քեաֆֆէի Իւրքա գըրալլարը Օւթը հազրէթը Հահանէյէ թաղիկէթ նամէլէր եաղմըշար տըր տէնիր :

— Թիմարէթ տիվանլարընա տալիւր պաղը միւհիմ գանուլար եաղընա իրան օլաճաղը թէվաթուրէն սէյլէնմէքսէ տիր :

— Սէմալիքի միւճթէմէա Գօնիւրէ մէճլիսի միւթէվէֆա րէիս Լին գօլնուէն ղէվճէսինէ սէնէվի պէշ պին լիրա էտա օլունմաթընը գարալլաշ տըրմըշ տըր :

— Քեաֆֆէի Բուսիա մէմլէքէ թիւսէ սաքին օլան ահալի 77 միլիոն հիսաղ օլունուղ աթի իւղիքը վէճէ իէ միլէյը միւթէթլիֆէյէ թաղսիմ օլուրլար :

Բուս	53,400,000
Լէհի	4,860,000
Թաթար	4,780,000
Ֆինլանտալ	4,630,000
Լիթուանիալ	2,420,000
Լէհուտի	2,290,000
Լաւան	830,000
Կիւրճի	830,000
Չէրքէս	800,000
Ուլաշ	780,000
Լալէնի	540,000
Սօնիլ	500,000
Շուէալի	450,000
Բուժ	50,000
Պուլիար	40,000
Սըրպ	30,000

Աճման 77,000,000

— Հինտիստանըն Գալքիւթա պէլտէսինտէն թահրի օլունուղ ղուէա նաղարէն չօգ սէնէլէրտէն պէրիւ պիւթիւն Հինտիստանտա միւղի կէօրիւ լմէմիշ պիւր հարէքէթի արղ, ալաֆրանիկա յունուարըն 10 ունձու բաղար կիւնիւ էյլէտէն տէօրթ սատթ ոօղրա վազի օլմուշ տուր, վէ իւշ տէֆա էյլէ շիտտէթ, լէ սարսմըշ քի սարնըշարտա օլան սուլար տախի պաշլամըշ տալիարան մաղա. Հինտիլէր գօրգուլարընտան առէթլէրի իւղրէ նէ գատար գալիլ իսէ շամաթա չրգարմաղա պաշլամըշ ար գաղանլար վէ տալիւլար չաղա :

րադ :

Լըթէսի կիւնիւ Սիվարտան թէլէկրաֆ վառէթաղընա խապէր ալըն մըշ քի պէլտէյի մէզպուրէնին ճէմի խանէլէրի երգըմըշ վէ եաղմըշ քի լիսէնին տիվարթէնի եափըմաթ սէպէպինէ վէ չօգ եիւրսէք օլմաթըն տան գալմըշ տըր : Հիմտիկ աէկին ինսան ղայաթը նէ գատար օլունու խապէր ալընմամըշ իսէ տէ, համա օլունու օլ թարաֆտան չօգ պիւսն վուգու պուլմամըշ տըր :

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Լըղրուժ վիլայէթի մէքքէզ մութաաբըրթըլը. Մարաշ գալիմմա գամը էօպազ սատտէթիւ թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ :

Տէպրէ սանձաղը մութաաբըրթըլը. Լաղիսթան մութաաբըրթըլը սապըզ սատտէթիւ Սէհաէտաին բաշայէ :

Հօտարա վիլայէթի մէքքէզ մութաաբըրթըլը. Լըղրուժ վիլայէթի մէքքէզ մութաաբըրթըլը սապըզ իւղէթիւ Լի իղա պէյ էֆէնտիէ թէվճիս վէ իհասն պուլյուրումաշ տուր :

Սէլանիկ վիլայէթի ճէլիլէսի վալի տէվլէթիւ բաշա հազրէթլէրինին թուէա, վէ Հուրայի տէվլէթ միւլքիէ տաիրէսի րէիսի տէվլէթիւ Սապրի բաշա հազրէթլէրինին, Սէլանիկ վիլայէթի ճէլիլէլէրի վալիլիք լէրինէ թայէին պուլյուրաճաղը վէ միւշարալէյս Լաիֆ բաշա հազրէթլէրի իճրաի մէ մուրիլէթի ղըմնընտա պաթէլէզրաֆ Տէրաատէթէ տալիլթ պուլյուրումաղը իշտիլմիշ տիր :

ԻԼԼԵԼԹ

Ֆէնէրտէ թահթա մինարէ ճիվարընտա իքի թարաֆք էօլ. վէ տէրունիտէ միւհիմ մաղաղա օլարաղ 138 ղըրալը պիւր գըլթա արտա աթթըր օլըւպ, հէմ տիւքքէան վէ հէմ խանէ եաղըմաթնա էլիլիլիլ օլունուղուն վէ հէմ էհվէն ֆիլաթ իլէ սաթըլաճաղընտան թալիլիլ ղուհուրինտէ Սթանպուլում պէյլիւք Լէնի խանըն Եօղարքի գաթու սու տալի :

րէսինտէ եաղմըշ հօճա Լըթիլին օտաարնա կէլմէլէրի :

ՆՈՐ ՀԱՄԱԼԵՐԱՌՈՒԹԻՒՆԻՐ

Լէպլիլիլ թիլլի. Սիլիւն Դադիլիլ Կարլ Կարլ Կարլիլ :

Թարգմալիլ. Հ. Գլիլիլ Կիլիլ :

Ի Միթուրեւն. Ուիսեւն Վիլիլ :

Միթուրեւն Տալուս

Լիլիլ յաւաթաղէմ գալըննէրուն ամենախաթէկօր գաւաթիլը մը ըլլալու սահմանաւաճ այս ընտիր թարգմանութիւնը, թուաբանութիւն, Լըճէպրա, երկրաչափութիւն Հատաառաչափութիւն Երաքանիկանաղափութիւն և Հատաճիւնի, (սէքսիս գօնիլ) ըսուած սուղըլթիւն մաւանիլ սիլլալիլը կըպարտաւէ, խիստ դիւրին էինմալի սճալ մը, Կըճախուր դիւրապին Բէրա Վիլիլնայի գրատուէր, Եուրիշ ամեն Հայ գրալմաճառալ բալ :

ԵՆՆԻ ԼԱՌԵԹ ԳԵԹԱԳԸ

Լըթիլիլիլ Բոճայ թէլիլիլ Տիվիլիլ Ի. Խ. Զօլգիլ :

Լիսանը թիւրքիտէն Հարգտա էն միւհիմ լիսան օլան, լիսանը Բուսիլիլ Լըթիլիլիլիլ թահալիլիլ էլ ղէմ օլան պու ֆալտիլ լուղէթ քի թաղը սաթըլըր Գ. Յ. Բաֆաթէան վէ ապըր քեաֆֆէի Լըթիլիլ քիթաղ ճըրարընտա զիլ. 2 Կիւմիւշ էիլմիլիլ մէճիտիկ :

Հիլիլիլիլ Կիլիլիլիլիլ պիլմանիլ

Հէյճան սու Էման ԼԱՍԻԹԱՆԵ

Թ. Տիվիլիլիլ ԹԱԳԻԱՆԻՍԻՆԵ 1868

Սաթըլըր հէր Լըթիլիլ քիթաղ ճըրարընտա :

ՍԱՀԻԳԻ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹԸ ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼԼԳԻՆՏՅԵԱՆ

ԿԱՊԱԾՈՒ ԵՄԵՆԻ ԳԵԼԱՍԻՍ ՍՈԳԱԸ ՆՊ. 24

Յ ՊԻԿԵՆՏԻՍԵԱՆ ԹԱԳԻԱՆԵՍԻՆԵ